

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge, Alterspflege und Altersversicherung  |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Stiftung Für das Alter   |
| <b>Band:</b>        | 29 (1951)   |
| <b>Heft:</b>        | 2: Freie Plätze in Anstalten = Places libres  |
| <b>Rubrik:</b>      | Die Tätigkeit der Kantonalkomitees der Stiftung "Für das Alter" im Jahre 1950 = L'activité des Comités cantonaux de la Fondation "Pour la vieillesse" en 1950 |

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Er hat aber auch je und je dem Ausbau und der Vertiefung der Alterspflege seine Aufmerksamkeit geschenkt und sie als die schönste und wichtigste Aufgabe der Stiftung bezeichnet. Es war ihm ein grosses Anliegen, dass den alten Leuten Licht und Wärme in ihren Lebensabend gebracht und dass sie der trostlosen Vereinsamung nach Möglichkeit entrissen werden. So haben die bedürftigen alten Leute im Kanton Basel-Stadt mit dem Heimgang des Herrn Dr. Hans Lichtenhahn einen grossen Verlust erlitten, und das Kantonalkomitee der Stiftung „Für das Alter“ trauert um einen Führer und nimmermüden Berater, der in seiner Art nicht zu ersetzen sein wird. Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen werden sein Andenken stets in hohen Ehren halten und bemüht sein, in seinem Sinn und Geist das noch immer so nötige, ja unentbehrliche soziale Werk der freiwilligen Altershilfe fortzusetzen und noch weiter auszubauen.

Th. M. Fr.-Gr.

## **Die Tätigkeit der Kantonalkomitees der Stiftung „Für das Alter“ im Jahre 1950**

Sammeling. Begünstigt durch die im Laufe des Sommers 1950 wieder einsetzende Hochkonjunktur, hat das Sammlungsergebnis sämtlicher Kantonalkomitees von Fr. 833 141.21 im Jahre 1949 auf Fr. 871 960.69 im Jahre 1950 (s. Tabelle 1) zugenommen und damit den nach der Annahme der eidgenössischen Alters- und Hinterlassenenversicherung im Jahre 1948 erreichten Stand von Fr. 861 615.77 übertroffen. Allerdings bleibt dieses Resultat aus verständlichen Gründen weit zurück hinter den während der Kriegsjahre die Millionengrenze überschreitenden Zahlen.

Erfreulich ist auch die Feststellung, dass zwanzig oder drei Viertel der Kantonalkomitees ein günstigeres Ergebnis erzielt haben als im Vorjahr. Das zeugt von pflichtgetreuer Arbeit und von wachsendem Verständnis der Bevölkerung für die Aufgaben, die unsere Stiftung nach wie vor zur Schliessung der Lücken der gesetzlichen Altersversicherung und -fürsorge zu erfüllen

Tabelle 1.

Sammlungsergebnisse — Resultats des collectes.

| Komitee          | 1950      |            | 1949       |
|------------------|-----------|------------|------------|
|                  | pro Kopf* | absolut    | Fr.        |
|                  | Cts.      | Fr.        | Fr.        |
| Aargau           | 21,54     | 64 706.80  | 64 278.02  |
| Appenzell A.-Rh. | 23,81     | 11 433.95  | 9 226.25   |
| Appenzell I.-Rh. | 21,32     | 2 867.60   | 2 780.40   |
| Baselland        | 25,21     | 27 069.25  | 26 350.96  |
| Baselstadt       | 18,54     | 36 457.11  | 36 599.33  |
| Bern             | 14,41     | 104 888.51 | 94 325.30  |
| Berne Jura-Nord  | 13,51     | 9 487.05   | 9 341.60   |
| Fribourg         | 8,88      | 14 030.95  | 12 152.70  |
| Genève           | 5,67      | 11 429.35  | 10 078.40  |
| Glarus           | 33,40     | 12 583.40  | 12 357.25  |
| Graubünden       | 12,78     | 17 289.47  | 17 655.15  |
| Luzern           | 12,31     | 27 412.10  | 26 612.—   |
| Neuchâtel        | 7,20      | 9 164.—    | 8 748.13   |
| Nidwalden        | 10,48     | 2 040.—    | 2 286.—    |
| Obwalden         | 22,04     | 4 864.90   | 4 652.95   |
| St. Gallen       | 35,17     | 108 508.71 | 104 225.62 |
| Schaffhausen     | 10,88     | 6 249.80   | 4 091.50   |
| Schwyz           | 14,38     | 10 248.65  | 9 480.85   |
| Solothurn        | 27,54     | 46 905.22  | 45 409.78  |
| Thurgau evang.   | 28,62     | 28 629.60  | 30 167.75  |
| Thurgau kath.    | 17,86     | 8 622.88   | 8 870.50   |
| Ticino           | 13,98     | 24 537.13  | 24 737.39  |
| Uri              | 23,16     | 6 616.55   | 6 541.60   |
| Valais           | 9,37      | 14 823.15  | 14 685.20  |
| Vaud             | 9,30      | 35 048.55  | 35 936.89  |
| Zug              | 23,56     | 9 959.90   | 8 788.65   |
| Zürich           | 27,97     | 216 086.11 | 202 934.14 |
| Schweiz          | 18,55     | 871 960.69 | 833 141.21 |

\* Berechnet auf Grund der ungeprüften Ergebnisse der eidgenössischen Volkszählung vom 1. Dezember 1950.

hat. Wir danken unsren Mitarbeitern herzlich für ihre unermüdliche Aufklärungs- und Hilfstätigkeit sowie den treuen Freunden des Alters in allen Landesgegenden und Volkskreisen für ihre nie versiegende Opferwilligkeit.

Tabelle 2.

Uebersicht über die jährlichen Sammlungen der Stiftung.

Tableau des collectes annuelles de la Fondation

1918—1950.

| Jahr      | Fr.           | Jahr      | Fr.           |
|-----------|---------------|-----------|---------------|
| 1918      | 246 754.96    | 1935      | 838 101.28    |
| 1919      | 561 417.84    | 1936      | 827 753.64    |
| 1920      | 420 089.46    | 1937      | 867 798.07    |
| 1921      | 472 015.38    | 1938      | 875 800.94    |
| 1922      | 565 419.02    | 1939      | 891 242.67    |
| 1923      | 617 775.29    | 1940      | 915 271.41    |
| 1924      | 622 940.74    | 1941      | 952 756.81    |
| 1925      | 704 151.82    | 1942      | 1 048 837.69  |
| 1926      | 757 545.82    | 1943      | 1 067 776.96  |
| 1927      | 790 607.29    | 1944      | 1 099 139.53  |
| 1928      | 848 156.12    | 1945      | 1 084 062.26  |
| 1929      | 889 326.70    | 1946      | 979 755.49    |
| 1930      | 878 761.77    | 1947      | 760 760.22    |
| 1931      | 851 529.65    | 1948      | 861 651.77    |
| 1932      | 894 298.22    | 1949      | 833 141.21    |
| 1933      | 876 835.19    | 1950      | 871 960.69    |
| 1934      | 838 950.03    |           |               |
| 1918—1934 | 11 836 575.30 | 1935—1950 | 14 775 810.64 |

Total des 33 collectes 1918—1950 fr. 26 612 385.94.

Die 33 Sammlungen 1918—1950 zusammen Fr. 26 612 385.94.

Nach der Uebersicht über die jährlichen Sammlungen der Stiftung (s. Tabelle 2) haben unsere Kantonalkomitees in den 33 Jahren 1918—1950 insgesamt Fr. 26 612 385.94 zusammengebracht. Dabei sind vom jährlichen Bruttoertrag (letztes Jahr Fr. 930 581.13) die kantonalen Sammlungskosten bereits in Abzug gebracht.

Zuwendungen der Kantone und Gemeinden. Von der ausnahmsweisen Höhe von Fr. 755 924.72 im Jahre 1949 sind diese Subventionen im Jahre 1950 auf Fr. 548 739.85 zurückgegangen. Der Wegfall der einmaligen ausserordentlichen Zuwendung des Kantons Zürich von Fr. 263 065.77 im Jahre 1949 und mehr oder weniger bedeutende Reduktionen anderer Kantone wurden bloss teilweise ausgeglichen durch die von Fr. 243 292.— im Jahre 1949 auf Fr. 346 516.— im Jahre 1950 steigenden gesetzlichen Leistungen der st. gallischen Gemeinden.

## Tabelle 3.

**Zuwendungen  
der Kantone und Gemeinden an die Kantonalkomitees.**

**Allocations cantonales et communales aux Comités cantonaux.**

| Komitee              | 1950<br>Fr.       | 1949<br>Fr.       |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| Aargau               | 17 572.10         | 17 821.95         |
| Appenzell A.-Rh.     | 100.—             | 100.—             |
| Appenzell I.-Rh.     | 700.—             | 700.—             |
| Baselland            | 5 000.—           | 10 000.—          |
| Graubünden           | 10 000.—          | 10 000.—          |
| Neuchâtel            | 25 000.—          | 30 000.—          |
| Nidwalden            | 500.—             | 500.—             |
| Obwalden             | 1 345.—           | 1 345.—           |
| St. Gallen           | 346 516.—         | 243 292.—         |
| Schaffhausen         | 803.75*           | —.—               |
| Schwyz               | 1 000.—           | 1 000.—           |
| Solothurn            | 5 000.—           | 45 000.—          |
| Thurgau evang.       | 672.—             | 2 688.—           |
| Thurgau kath.        | 328.—             | 1 312.—           |
| Ticino               | 9 883.—           | 4 745.—           |
| Uri                  | 3 000.—           | 3 000.—           |
| Vaud                 | 120 000.—         | 120 000.—         |
| Zug                  | 1 320.—           | 1 355.—           |
| Zürich               | —.—               | 263 065.77        |
| <b>S c h w e i z</b> | <b>548 739.85</b> | <b>755 924.72</b> |

\* Verwaltungskostenanteil.

Fürsorge. Die Zahl der bedürftigen Greise und Greisinnen, die von den Kantonalkomitees betreut werden, hat wieder leicht zugenommen von 22 806 im Jahre 1949 auf 22 935 im Jahre 1950. Doch weisen bloss 14 Kantonalkomitees eine Zunahme auf, vor allem das st. gallische, dem eben die ganze Altershilfe aus Bundes-, Gemeinde- und Stiftungsmitteln übertragen ist. Den grössten Rückschlag hat das Kantonalkomitee Baselland erlitten infolge der Einführung einer staatlichen Altersbeihilfe durch kantonale und Gemeindeorgane.

Die Totalsumme der Fürsorgebeiträge ist von Fr. 4 191 294.52 im Jahre 1949 auf Fr. 4 571 825.04 oder um Fr. 380 530.52 im Jahre 1950 angestiegen. Von diesem Zuwachs entfallen Fr.

Tabelle 4.

Zahl der bedürftigen Greise  
und Totalsumme der Fürsorgebeiträge.

Nombre des vieux et des vieilles besogneux  
et total des secours versés.

| Komitee          | Zahl der Greise<br>nombre des vieux et vieilles |        | Fürsorgebeiträge<br>Total des secours |              |
|------------------|---|--------|---------------------------------------|--------------|
|                  | 1950  | 1949   | 1950<br>Fr.                           | 1949<br>Fr.  |
| Aargau           | 1 739   | 1 665  | 214 420.—                             | 225 220.—    |
| Appenzell A.-Rh. | 353   | 363    | 68 180.—                              | 71 185.—     |
| Appenzell I.-Rh. | 125   | 136    | 17 445.—                              | 13 018.50    |
| Baselland        | 607   | 1 113  | 75 416.80                             | 141 550.—    |
| Baselstadt       | 535   | 611    | 157 667.10                            | 154 835.—    |
| Bern             | 2 438   | 2 243  | 384 621.75                            | 353 149.55   |
| Berne Jura-Nord  | 1 000   | 875    | 56 442.02                             | 58 522.30    |
| Fribourg         | 546   | 654    | 86 235.36                             | 87 438.93    |
| Genève           | 201   | 315    | 65 291.20                             | 76 017.—     |
| Glarus           | 139   | 108    | 23 440.—                              | 14 470.—     |
| Graubünden       | 787   | 796    | 96 845.—                              | 116 360.—    |
| Luzern           | 907   | 980    | 175 178.20                            | 153 027.40   |
| Neuchâtel        | 247   | 246    | 87 947.50                             | 80 832.50    |
| Nidwalden        | 76  | 75     | 13 466.—                              | 13 072.65    |
| Obwalden         | 143   | 115    | 14 655.—                              | 12 690.—     |
| St. Gallen       | 3 138   | 2 720  | 1 045 470.95                          | 709 125.—    |
| Schaffhausen     | 209   | 240    | 52 305.—                              | 48 741.40    |
| Schwyz           | 462   | 423    | 57 590.—                              | 53 675.—     |
| Solothurn        | 720   | 749    | 79 297.20                             | 85 738.34    |
| Thurgau evang.   | 486   | 467    | 77 350.—                              | 80 820.—     |
| Thurgau kath.    | 189   | 200    | 31 125.—                              | 43 095.—     |
| Ticino           | 2 032   | 1 946  | 165 041.18                            | 158 298.45   |
| Uri              | 182   | 178    | 26 559.20                             | 26 140.—     |
| Valais           | 957   | 936    | 115 035.—                             | 112 185.—    |
| Vaud             | 1 325   | 1 337  | 329 318.05                            | 278 152.—    |
| Zug              | 272   | 284    | 67 748.70                             | 61 087.05    |
| Zürich           | 3 120   | 2 984  | 987 733.83                            | 962 848.45   |
| Schweiz          | 22 935  | 22 806 | 4 571 825.04                          | 4 191 294.52 |

336 345.95 allein auf das st. gallische Kantonalkomitee dank der ihm zufließenden erheblichen öffentlichen Mittel. Dafür sind die Aufwendungen des Komitees Baselland aus den genannten Grün-

den auf beinahe die Hälfte der vorjährigen gesunken. Immerhin konnten insgesamt 17 Kantonalkomitees ihre Fürsorgeleistungen mehr oder weniger weitgehend erhöhen. Der durchschnittliche jährliche Fürsorgebeitrag hat sich weiter von Fr. 184.— auf Fr. 199.— vermehrt.

Beiträge an Altersheime und andere Subventionen. Um die unaufhaltsam wachsenden Fürsorgeleistungen aufzubringen zu können, waren viele Kantonalkomitees genötigt, ihre Beiträge an Altersheime und andere Subventionen herabzusetzen. Von Fr. 58 410.— im Jahre 1948 waren sie bereits auf Fr. 44 860.— im Jahre 1949 zurückgegangen. Ihr Gesamtbetrag ist im Jahre 1950 weiter und zwar um mehr als die Hälfte gefallen auf Fr. 20 660.—.

Aufwendungen für Alterspflege. Auch sie haben sich, gesamthaft betrachtet, von Fr. 195 742.34 im Jahre 1949 auf Fr. 171 345.17 im Jahre 1950 vermindert. Am einschneidendsten hat das Zürcher Kantonalkomitee seine bisherigen Leistungen für diesen Zweck herabsetzen müssen von Fr. 105 226.99 im Jahre 1949 auf Fr. 72 860.15 im Jahre 1950. Aber auch Solothurn sah sich zu einer empfindlichen Einschränkung seiner Aufwendungen von Fr. 23 822.— im Jahre 1949 auf Fr. 17 535.85 im Jahre 1950 gezwungen. Die Verringerung der öffentlichen Subventionen und privaten Zuwendungen an die Stiftung seit der Annahme der eidgenössischen Alters- und Hinterlassenenversicherung wirkt sich leider gerade auf den Gebieten der freiwilligen Altershilfe, die von der staatlichen Versicherung und Fürsorge nicht erfasst werden, verhängnisvoll aus.

Gesamtleistungen der Stiftung. Insgesamt haben die Kantonalkomitees der Stiftung „Für das Alter“ im Jahre 1950 an Fürsorgebeiträgen, Subventionen an Altersheime sowie für Alterspflege Fr. 4 763 830.21 aufwenden können gegen Fr. 4 431 896.86 im Jahre 1949 (s. Tabelle 7). In den 33 Jahren 1918—1950 haben sie Fr. 104 892 985.60 für Altershilfe ausgegeben. Mit Einschluss der Leistungen der Zentralkasse hat die schweiz. Stiftung „Für das Alter“ seit ihrer Gründung im Jahre 1918 über Fr. 106 780 000.— im Sinne ihres Stiftungszweckes zur Linderung der Not der bedürftigen Greise und Greisinnen im ganzen Lande verwendet. Noch wertvoller als diese Leistungen ist der erfreuliche Ausbau der Altersversicherung und Altersfürsorge dank des fruchtbaren Bodens, den die Anregungen der Stiftung in unserem Volke und seiner Presse sowie bei den Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden gefunden haben.

## L'activité des Comités cantonaux de la Fondation „Pour la vieillesse“ en 1950

Grâce à la conjoncture favorable qui reprit au cours de l'été 1950, le résultat de la collecte de l'ensemble des Comités cantonaux a augmenté, passant à fr. 871 960.69, en 1950, après fr. 833 141.21 en 1949 (voir tableau 1). Ainsi la collecte a dépassé le montant de fr. 861 615.77, atteint en 1948 après l'adoption de l'Assurance fédérale vieillesse et survivants. Il est vrai que pour des raisons faciles à comprendre ce résultat reste bien en arrière des chiffres dépassant le million atteints pendant les années de guerre.

C'est également un fait réjouissant de pouvoir constater que 20 Comités cantonaux, soit trois quarts, aient obtenu un résultat supérieur à celui de l'année précédente. C'est là une preuve de travail conscientieux et de la compréhension croissante dont témoigne la population pour les tâches que notre Fondation doit accomplir afin de combler les lacunes de l'Assurance et de l'aide à la vieillesse réglées par la loi. Nous remercions de tout cœur nos collaborateurs de leur activité inlassable pour faire mieux comprendre et pour secourir les vieux, de même de leur esprit de sacrifice inépuisable les amis fidèles de la vieillesse dans toutes les régions et dans tous les milieux de notre pays.

Selon le tableau général des collectes annuelles de la Fondation (v. tableau 2), nos Comités cantonaux ont réuni, pendant les 33 années de 1918 à 1950, le total de fr. 26 612 385.94. Dans ce chiffre les frais cantonaux de collecte ont déjà été déduits du résultat brut annuel qui, en 1950, s'élevait à fr. 930 581.13.

**Subsides des cantons et communes.** Du montant exceptionnel de fr. 755 924.72 en 1949, ces subsides sont retombés en 1950 à fr. 548 739.85. La suppression du subside extraordinaire et unique du canton de Zurich de fr. 263 065.77 en 1949 et des réductions plus ou moins considérables d'autres cantons n'ont été que partiellement compensées par les subventions légales des communes st-galloises qui s'élèverent à fr. 346 516.— en 1950, contre fr. 243 292.— en 1949.

**Secours.** Le nombre des vieilles et des vieux secourus par les Comités cantonaux a de nouveau légèrement augmenté, passant de 22 806 en 1949, à 22 935 en 1950. Cependant, 14 Comités cantonaux seulement notent une augmentation, le Comité st-gallois surtout, lui qui est chargé de toute l'aide à la vieillesse

Tableau 5.

Allocations à des asiles de vieillards et subventions diverses.

Beiträge an Altersheime und andere Subventionen.

| Comité           | 1950<br>Fr. | 1949<br>Fr. |
|------------------|-------------|-------------|
| Aargau           | —.—         | 15 000.—    |
| Appenzell I.-Rh. | 5 000.—     | 5 000.—     |
| Bern             | —.—         | 6 000.—     |
| Neuchâtel        | 550.—       | 550.—       |
| Obwalden         | 5 500.—     | 4 500.—     |
| Uri              | 310.—       | 210.—       |
| Zürich           | 9 300.—     | 13 600.—    |
| Schweiz          | 20 660.—    | 44 860.—    |

au moyen des ressources fournies par la Confédération, par les communes et par la Fondation. C'est le Comité cantonal Bâle-Campagne qui présente le plus grand recul, à la suite de l'introduction d'une assistance d'Etat à la vieillesse par des organes cantonaux et communaux.

Le total des secours a passé de fr. 4 191 294.52 en 1949, à fr. 4 571 825.04 en 1950, soit une augmentation de fr. 380 530.52. Sur cette augmentation non moins de fr. 336 345.95 reviennent au Comité cantonal st-gallois, grâce aux moyens publics considérables qui lui sont attribués. Au contraire, les prestations du Comité Bâle-Campagne sont tombées, pour les raisons mentionnées plus haut, presqu'à la moitié de l'année précédente. Cependant, 17 Comités cantonaux en tout ont pu augmenter, dans une mesure plus ou moins considérable, leurs secours. Le secours individuel moyen a continué augmenter et atteint la moyenne annuelle de fr. 199, contre fr. 184 en 1949.

Allocations à des maisons de vieillards et autres subventions. Afin de pouvoir subvenir aux secours individuels augmentant sans arrêt, beaucoup de Comités cantonaux ont été obligés de réduire leurs allocations à des maisons de vieillards et d'autres subventions. Elles étaient déjà tombées de fr. 58 410.— en 1948, à fr. 44 860.— en 1949. Le montant total a continué à baisser, et de plus de la moitié, se réduisant en 1950 à fr. 20 660.—

Tableau 6.

Dépenses pour séniculture. — Aufwendungen für Alterspflege.

| Comité           | 1950<br>Fr. | 1949<br>Fr. |
|------------------|-------------|-------------|
| Aargau           | 5 305.—     | 5 031.80    |
| Appenzell A.-Rh. | 6 733.60    | 3 999.30    |
| Appenzell I.-Rh. | 340.—       | 270.—       |
| Baselland        | 3 201.—     | 2 294.—     |
| Baselstadt       | 9 976.37    | 3 937.10    |
| Bern             | 580.—       | 574.—       |
| Berne Jura-Nord  | 998.95      | 3 749.85    |
| Fribourg         | 1 731.—     | 1 789.—     |
| Genève           | 463.—       | 356.95      |
| Glarus           | 1 025.30    | 1 006.—     |
| Graubünden       | 175.—       | 300.—       |
| Luzern           | 283.10      | —.—         |
| Nidwalden        | 1 250.—     | 785.50      |
| Obwalden         | 105.—       | 110.—       |
| St. Gallen       | 5 897.30    | 3 080.—     |
| Schaffhausen     | 5 879.40    | 8 317.30    |
| Schwyz           | 865.—       | 256.20      |
| Solothurn        | 17 535.85   | 23 822.—    |
| Thurgau evang.   | 528.40      | 1 033.85    |
| Thurgau kath.    | 350.—       | —.—         |
| Ticino           | 4 826.—     | 4 151.—     |
| Uri              | 1 127.70    | 1 366.40    |
| Valais           | 1 125.55    | 931.85      |
| Vaud             | 27 242.50   | 22 845.—    |
| Zug              | 940.—       | 537.75      |
| Zürich           | 72 860.15   | 105 226.99  |
| Schweiz          | 171 345.17  | 195 742.34  |

Dépenses pour Séniculture. Celles-ci aussi ont diminué au total, tombant de fr. 195 742.34, en 1949, à fr. 171 345.17 en 1950. C'est le Comité cantonal zurichois qui a dû réduire le plus radicalement ses prestations consacrées à ce but, les ramenant de fr. 105 226.99, en 1949, à fr. 72 860.15 en 1950. Mais le Comité soleurois aussi s'est vu obligé à une restriction considérable, soit fr. 17 535.85 pour séniculture en 1950, au lieu de fr. 23 822.— en 1949. La diminution des subventions publiques

Tableau 7.

## Secours 1918—1949 — Fürsorgetätigkeit 1918—1949.

|         | Nombre des<br>vieux et des<br>vieilles secourus | Total des<br>secours alloués              | Allocations à des<br>asiles, subventions<br>div. et séniculture |
|---------|---|---|---|
|         | Zahl der<br>bedürftigen<br>Greise, Greisinnen   | Totalsumme der<br>Fürsorgebeiträge<br>Fr. | Beiträge an Aitersheime<br>Subvent. u. Alterspflege<br>Fr.      |
| 1918/20 | 2 434   | 246 782.54                                | 78 500.—  |
| 1921    | 3 989   | 347 454.60                                | 68 904.85   |
| 1922    | 4 825   | 462 721.80                                | 50 876.84   |
| 1923    | 6 709   | 686 017.15                                | 67 072.70   |
| 1924    | 7 931   | 825 752.70                                | 36 719.03   |
| 1925    | 9 616   | 973 581.10                                | 27 001.03   |
| 1926    | 10 970  | 1 098 812.07                              | 104 876.80  |
| 1927    | 11 876  | 1 136 275.40                              | 118 172.65  |
| 1928    | 13 990  | 1 301 594.95                              | 58 273.62   |
| 1929    | 16 280  | 1 576 915.59                              | 97 992.40   |
| 1930    | 18 651  | 1 822 833.48                              | 21 816.50   |
| 1931    | 20 821  | 2 047 047.28                              | 13 100.33   |
| 1932    | 23 558  | 2 423 963.65                              | 20 330.90   |
| 1933    | 27 089  | 2 922 007.05                              | 12 241.65   |
| 1934    | 30 953  | 3 398 257.14                              | 19 450.—  |
| 1935    | 33 515  | 3 775 270.33                              | 7 767.20  |
| 1936    | 36 290  | 3 989 482.12                              | 12 100.45   |
| 1937    | 38 089  | 4 111 809.95                              | 52 917.10   |
| 1938    | 39 226  | 4 298 050.88                              | 57 115.25   |
| 1939    | 39 470  | 4 466 336.68                              | 65 676.80   |
| 1940    | 38 911  | 4 684 474.79                              | 58 486.76   |
| 1941    | 39 136  | 5 337 613.56                              | 130 853.20  |
| 1942    | 40 880  | 6 581 292.29                              | 133 684.46  |
| 1943    | 39 916  | 7 776 029.79                              | 171 199.94  |
| 1944    | 40 402  | 8 677 999.81                              | 209 469.91  |
| 1945    | 31 935  | 6 456 850.86                              | 243 129.05  |
| 1946    | 23 261  | 3 323 805.76                              | 207 602.98  |
| 1947    | 22 387  | 4 005 967.01                              | 399 036.63  |
| 1948    | 25 560  | 4 164 680.55                              | 233 308.63  |
| 1949    | 22 806  | 4 191 294.52                              | 240 602.32  |
| 1950    | 22 935  | 4 571 825.04                              | 192 005.17  |

Dépenses de secours des Comités cantonaux durant les 33 années 1918—1950 fr. 104 892 985.60.

Fürsorgeausgaben der Kantonalkomitees während der 33 Jahre 1918—1950 Fr. 104 892 985.660.

et des dons privés à la Fondation depuis l'adoption de l'Assurance vieillesse et survivants fédérale a malheureusement un contrecoup fatal précisément sur les domaines de l'aide volontaire à la vieillesse qui ne sont pas atteints par l'Assurance et le secours d'Etat.

Total des prestations de la Fondation. Au total les Comités cantonaux de la Fondation „Pour la vieillesse“ ont pu employer en 1950 pour des secours individuels, pour des allocations à des maisons de vieillards et pour séniculture la somme de fr. 4 763 830.21, contre fr. 4 431 896.86 en 1949 (v. tableau 7). Pendant les 33 années de 1918 à 1950 ils ont employé pour l'aide à la vieillesse fr. 104 892 985.60. En comprenant les prestations de la Caisse centrale, la Fondation suisse „Pour la vieillesse“ a employé, depuis sa création en 1918, plus de fr. 106 780 000.— conformément au but de la Fondation pour apaiser la misère des vieilles et des vieux nécessiteux dans tout notre pays. Mais ce qui compte encore plus que ces secours en espèces c'est le développement réjouissant qu'a pris l'organisation de l'Assurance et du secours de la vieillesse grâce au sol fertile qu'ont rencontré les efforts et les impulsions de la Fondation dans notre peuple, dans la presse et auprès des autorités de la Confédération, des cantons et des communes suisses.

### Was tue ich im Ruhestand?

Auf unsere in der Märznummer 1951 von „PRO SENECTUTE“ veröffentlichte Rundfrage ist uns eine Anzahl wertvoller Antworten von Frauen und Männern aus der deutschen und welschen Schweiz zugegangen, für die wir herzlich danken. Gerne werden wir in den nächsten Heften einige darin enthaltene Anregungen veröffentlichen, in der Hoffnung, dadurch auch andere Leser und Leserinnen zur Mitarbeit zu veranlassen.

Die Redaktion.

### Ayant été mis à la retraite, quel est l'emploi de mon temps?

Un certain nombre de dames et messieurs en Suisse romande et allemande a répondu à notre questionnaire publié dans le numéro de mars 1951 de „PRO SENECTUTE“. Nous les remercions vivement de leurs réponses. Dans les prochains numéros, nous publierons certaines suggestions qui nous sont parvenues, espérant d'encourager d'autres lecteurs et lectrices de prendre part à la discussion.

La rédaction.